



EVROPSKI PARLAMENT

2009 - 2014

---

*Odbor za regionalni razvoj*

---

**2011/0270(COD)**

6.6.2012

## **MNENJE**

Odbora za regionalni razvoj

za Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve

o predlogu uredbe Evropskega parlamenta in Sveta o Programu Evropske unije  
za socialne spremembe in inovacije  
(COM(2011)0609 – C7-0318/2011 – 2011/0270(COD))

Pripravljaivec mnenja: Tomasz Piotr Poreba

PA\_Legam

## KRATKA OBRAZLOŽITEV

Komisija je v okviru zakonodajnega svežnja za obdobje 2014–2020 predlagala osnutek uredbe o novem programu Evropske unije za socialne spremembe in inovacije (v nadaljnjem besedilu: Program).

Uredba o novem programu je bila vključena v odhodke iz razdelka 1 (pametna in vključujoča rast) novega večletnega finančnega okvira za obdobje 2014–2020.

Namen Programa je prispevati k izvajanju strategije Evropa 2020 in uresničevanju ciljev na področju pametnega in trajnostnega razvoja ter socialnega vključevanja s sklopom ukrepov – zlasti z analitičnimi dejavnostmi, ukrepi na področju vzajemnega učenja, podporo glavnim subjektom, ki jim je zaupano uresničevanje ciljev programa, spodbujanjem mobilnosti delavcev v Uniji in podporo mikropodjetjem –, namenjenih spodbujanju visoke stopnje zaposlenosti, zagotavljanju ustreznega socialnega varstva, boju proti socialni izključenosti in revščini ter izboljšanju delovnih pogojev.

Komisija predlaga vključitev treh že obstoječih instrumentov – programa Progress, programa EURES in mikrofinančnega instrumenta Progress za zaposlovanje in socialno vključevanje – v enotni program za socialne spremembe in inovacije.

Cilj programa Skupnosti Progress za zaposlovanje in socialno solidarnost, ustanovljenega leta 2006, je podpirati politiko zaposlovanja v Evropski uniji z nadzorovanjem politik, ki se izvajajo na tem področju, spodbujanjem vzajemnega učenja, oblikovanjem statističnih instrumentov in metod, podpiranjem glavnih akterjev, ustvarjanjem mrež ter izvajanjem dejavnosti ozaveščanja. Glavni prejemniki teh sredstev so lokalni in regionalni organi, socialni partnerji in nevladne organizacije.

Leta 2002 je bila oblikovana mreža evropskih služb za zaposlovanje (EURES), namenjena lažji geografski mobilnosti delavcev v EU. EURES podpira ustvarjanje čezmejnih partnerstev, ki so platforma za stike med javnimi službami in socialnimi partnerji ter za svetovanje o vprašanih, povezanih s pravicami in dolžnostmi delavcev.

Mikrofinančni instrument Progress za zaposlovanje in socialno vključevanje, ustvarjen leta 2010, osebam, ki so prikrajšane pri dostopanju do običajnega kreditnega trga (brezposelni, osebe, ki jim grozi socialna izključenost) in osebam, ki želijo ustanoviti ali razviti svoja lastna podjetja, olajšuje dostop do pomoči v obliki mikrokreditov. Ta instrument podjetnikom ne zagotavlja neposrednih finančnih sredstev, temveč omogoča mikrofinančnim ustanovam s sedežem v državah članicah Unije, da podjetnikom, ki želijo ustanoviti svoje lastno podjetje ali razviti že obstoječe, lažje odobrijo posojila.

Uredba o novem programu Evropske unije za socialne spremembe in inovacije naj bi začela veljati na dan izteka veljavnosti obstoječih programov, tj. 1. januarja 2014, njeno izvajanje pa naj bi bilo končano najpozneje 31. decembra 2020.

Komisija je predlagala, da bi proračunska sredstva za izvajanje programa v obdobju od 1. januarja 2014 do 31. decembra 2020 znašala 958,19 milijona EUR.

Pripravljenec mnenja meni, da Komisija z združitvijo treh že obstoječih programov ni prinesla nobene dodane vrednosti.

Poleg tega ni razmejila ukrepov iz novega programa od podpornih ukrepov, predlaganih v okviru skladov kohezijske politike (Evropski socialni sklad, Evropski sklad za regionalni

razvoj), in jih ni učinkovito uskladila, kar je v nekaterih regijah povzročilo podvajanje. Prav tako se obseg podpore, ki jo zagotavlja novi program za načrtovanje in izvajanje socialnega eksperimentiranja, prekriva z obsegom za socialne inovacije, določenim v predlogu uredbe o Evropskem socialnem skladu. Vrh tega so ukrepi za podporo socialnim podjetjem predvideni tudi v uredbi o delovanju Evropskega sklada za regionalni razvoj. Zaradi navedenega je nujno treba jasno določiti, kako se bo novi instrument vključil v dopolnilne programe v okviru kohezijske politike.

Komisija namenja 17-odstotni delež osi Progress spodbujanju socialnega eksperimentiranja, ne predlaga pa jasnih specifičnih ciljev na področju socialnih inovacij in eksperimentiranja. Pripravlavec mnenja predlaga znižanje zgornje meje financiranja, ki jo Komisija predlaga za socialno eksperimentiranje, in poudarja, da se bodo cilji socialnih inovacij lahko uresničili le v sodelovanju z nacionalnimi socialnimi sistemi, ne pa z njihovo nadomestitvijo. Pred sprejetjem drugačnega pristopa bi bilo treba organizirati široko politično razpravo.

V sedanjih gospodarskih razmerah so mikrokrediti eden od treh instrumentov, ki omogočajo doseganje najvidnejših rezultatov. Mala in mikropodjetja predstavljajo skoraj 99 % novoustanovljenih podjetij v Evropi, tretjino med njimi pa so ustanovili brezposelni. Zato je treba ne le povečati delež mikrokreditov v proračunu za novi program, temveč tudi poudariti njihovo bistveno vlogo pri odpravljanju socialne izključenosti.

V času gospodarske krize in stroge proračunske discipline za države članice pripravljavec mnenja nasprotuje povečanju upravnih stroškov (člen 5(3)) in oblikovanju petodstotne proračunske rezerve, za katero Komisija ni jasno opredelila, kako naj bi se prerezporedila.

Glede na vlogo regij in mest pri izvajanju novega programa je treba poudariti pomen, ki ga ima njihovo vključevanje v operativne faze programa.

Ena od prednostnih nalog bi moralo biti tudi usmerjanje dejavnosti, ki se izvajajo v okviru EURES, k potrebam mladih, saj jih je več kot 20 % brez dela. Pripravlavec mnenja obžaluje, da ni na voljo ocene o učinkovitosti programa EURES in podatkov o številu oseb, ki so zahvaljujoč temu programu našle zaposlitev.

## **PREDLOGI SPREMEMB**

Odbor za regionalni razvoj poziva Odbor za zaposlovanje in socialne zadeve kot pristojni odbor, da v svoje poročilo vključi naslednje predloge sprememb:

### **Predlog spremembe 1**

#### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 4**

(4) V vodilnih pobudah Evropska platforma proti revščini in socialni izključenosti ter Unija inovacij so socialne inovacije opredeljene kot močno orodje za obravnavanje socialnih izzivov, ki so posledica staranja prebivalstva, revščine, brezposelnosti, novih vzorcev dela in življenjskih slogov ter pričakovanj državljanov glede socialne pravičnosti, izobraževanja in zdravstva. Program naj bi podprl ukrepanje za pospešitev socialnih inovacij na področjih politike, ki spadajo na področje njegove uporabe v javnem, zasebnem in tretjem sektorju, ob ustreznem upoštevanju vloge regionalnih in lokalnih organov. Predvsem naj bi pomagal opredeliti, oceniti in okrepiti inovativne rešitve in **prakso** prek socialnega eksperimentiranja, s čimer bi državam članicam pomagal, da bi bile učinkovitejše pri preoblikovanju trgov dela in politik socialne zaščite. Poleg tega *na* bi spodbudil nadnacionalna partnerstva in mrežno povezovanje akterjev v javnem, zasebnem in tretjem sektorju ter podprl njihovo udeležbo pri načrtovanju in izvajanju novih pristopov k obravnavanju perečih socialnih potreb in izzivov.

(4) V vodilnih pobudah Evropska platforma proti revščini in socialni izključenosti ter Unija inovacij so socialne inovacije opredeljene kot močno orodje za obravnavanje socialnih izzivov, **zlasti v tem obdobju gospodarske krize v Evropski uniji in njenih regijah**, ki so posledica staranja prebivalstva, revščine, brezposelnosti, novih vzorcev dela in življenjskih slogov ter pričakovanj državljanov glede socialne pravičnosti, izobraževanja in zdravstva. Program naj bi podprl ukrepanje za pospešitev socialnih inovacij na področjih politike, ki spadajo na področje njegove uporabe v javnem, zasebnem in tretjem sektorju, ob ustreznem upoštevanju vloge regionalnih in lokalnih organov. Predvsem naj bi pomagal opredeliti, oceniti in okrepiti inovativne rešitve in **njihovo praktično izvajanje** prek socialnega eksperimentiranja, s čimer bi državam članicam pomagal, da bi bile učinkovitejše pri preoblikovanju trgov dela in politik socialne zaščite, **zlasti za okrepitev rasti in uravnoveženega razvoja regij Evropske unije**. Poleg tega *naj* bi spodbudil nadnacionalna partnerstva in mrežno povezovanje akterjev v javnem, zasebnem in tretjem sektorju ter podprl njihovo udeležbo pri načrtovanju in izvajanju novih pristopov k obravnavanju perečih socialnih potreb in izzivov. **Program bi moral zlasti pomagati pri prepoznavanju, ocenjevanju in krepitvi inovativnih rešitev in prakse prek eksperimentiranja na področju socialne politike in s tem pomagati državam članicam, da povečajo učinkovitost svojih trgov dela in nadalje izboljšajo socialno zaščito in politike vključevanja, kjer je to potrebno. Program bi moral posebno pozornost nameniti teritorialni razsežnosti revščine in izključenosti, ter zlasti vedno večjim neenakostim med regijami in znotraj njih, med regijami in mesti ter**

*znotraj mest in regij.*

## **Predlog spremembe 2**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 4 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(4a) Odprto metodo usklajevanja, ki je uspešno prispevala k prožnosti in operativni učinkovitosti na področju socialne politike, bi bilo treba celovito uvesti na različnih interesnih področjih držav članic; zato se priporoča, da se bolj uporablja za izboljšanje učinkovitosti Programa.***

## **Predlog spremembe 3**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 6**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(6) Unija *mora* pridobiti zanesljivo analitično podlago v podporo oblikovanju politike na področju zaposlovanja in socialnih zadev. Taka podlaga, temelječa na dokazih, dodaja vrednost nacionalnemu ukrepanju, saj zagotavlja razsežnost Unije in primerjavo za zbiranje podatkov in razvoj statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov, da bi dobili celovit pregled nad stanjem na področju zaposlovanja, socialne politike in delovnih pogojev po vsej Uniji ter zares kakovostno vrednotenje učinkovitosti in uspešnosti programov in politik.

(6) Unija *bi morala* pridobiti zanesljivo analitično podlago v podporo oblikovanju politike na področju zaposlovanja in socialnih zadev. Taka podlaga, temelječa na dokazih, dodaja vrednost nacionalnemu ukrepanju, saj zagotavlja razsežnost Unije in primerjavo za zbiranje podatkov in razvoj statističnih orodij, metod in skupnih kazalnikov, da bi dobili celovit pregled nad stanjem na področju zaposlovanja, socialne politike in delovnih pogojev po vsej Uniji ter zares kakovostno vrednotenje učinkovitosti in uspešnosti programov in politik. ***K razvoju bolj trajnostnih in integriranih pristopov do reševanja tega vprašanja bi veliko pripomoglo zlasti boljše razumevanje teritorialne razsežnosti socialno-gospodarske prikrajsanosti.***

## **Predlog spremembe 4**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(7) Unija ima posebno vlogo pri vzpostavljanju platforme Unije za izmenjavo politik in vzajemno učenje med državami članicami na področju zaposlovanja in socialnih zadev. Poznavanje politik, ki se uporabljajo v drugih državah, in njihovih rezultatov širi razpon možnosti, ki jih imajo na voljo oblikovalci politike, sproža razvoj novih politik in spodbuja nacionalne reforme.

*Predlog spremembe*

(7) Unija ima posebno vlogo pri vzpostavljanju platforme Unije za izmenjavo politik in vzajemno učenje med državami članicami **s spodbujanjem uporabe zgledov dobre prakse** na področju zaposlovanja in socialnih zadev. Poznavanje politik, ki se uporabljajo v drugih državah, in njihovih rezultatov širi razpon možnosti, ki jih imajo na voljo oblikovalci politike, sproža razvoj novih politik in spodbuja nacionalne reforme.

## **Predlog spremembe 5**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 8 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(8a) Poleg tega bi bilo treba spodbujati naložbe v zdravstveno in socialno infrastrukturo, da bi zmanjšali neenakosti in diskriminacijo ter povečali rast, blaginjo in nacionalni, regionalni ter lokalni razvoj;**

## **Predlog spremembe 6**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 9**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(9) Organizacije civilne družbe, ki so dejavne na različnih ravneh, lahko imajo pomembno vlogo pri doseganju ciljev Programa, tako da sodelujejo v procesu oblikovanja politike in prispevajo k socialnim inovacijam.

*Predlog spremembe*

(9) Organizacije civilne družbe, ki so dejavne na različnih ravneh, lahko imajo pomembno vlogo pri doseganju ciljev Programa, tako da sodelujejo v procesu oblikovanja politike in prispevajo k socialnim inovacijam. **zato bi bilo treba**

*spodbujati stalen dialog med nacionalnimi, regionalnimi in lokalnimi organi, predstavniki civilne družbe in socialnimi partnerji, da bi učinkovito vzpostavili celovite ukrepe;*

## **Predlog spremembe 7**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 11**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(11) Uredba (EU) št. 492/2011 v skladu s členoma 45 in 46 Pogodbe vsebuje določbe za uresničitev prostega gibanja delavcev z zagotovitvijo tesnega sodelovanja med **državami članicami** in s Komisijo. EURES *mora* spodbujati boljše delovanje trgov dela **s pospeševanjem** nadnacionalne geografske mobilnosti delavcev, zagotavljanjem večje preglednosti na trgu dela, skrbjo za usklajevanje ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih ter podpiranjem dejavnosti na področju zaposlitvenih, svetovalnih in usmerjevalnih služb na nacionalni in čezmejni ravni, s čimer prispeva k ciljem strategije Evropa 2020.

*Predlog spremembe*

(11) Uredba (EU) št. 492/2011 v skladu s členoma 45 in 46 Pogodbe vsebuje določbe za uresničitev prostega gibanja delavcev z zagotovitvijo tesnega sodelovanja med **javnimi zavodi za zaposlovanje** in s Komisijo. EURES *bi moral* spodbujati boljše delovanje trgov dela **z aktivnim prepoznavanjem zaposlitvenih priložnosti, spodbujanjem** nadnacionalne geografske mobilnosti delavcev, zagotavljanjem večje preglednosti na trgu dela, **zlasti mladih delavcev**, skrbjo za usklajevanje ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih ter podpiranjem dejavnosti na področju zaposlitvenih, svetovalnih in usmerjevalnih služb na nacionalni in čezmejni ravni, s čimer prispeva **k izvajanju politik prožne varnosti in** ciljem strategije Evropa 2020. **Poudariti je treba, da Komisija ne more opravljati funkcije zavoda za zaposlovanje.**

## **Predlog spremembe 8**

### **Predlog uredbe Uvodna izjava 14**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(14) Slab dostop do posojil je ena od glavnih ovir pri ustanavljanju podjetij, zlasti pri osebah, ki so od trga dela najbolj oddaljene. Pospešiti je treba prizadevanja

*Predlog spremembe*

(14) Slab dostop do posojil je ena od glavnih ovir pri ustanavljanju podjetij, zlasti pri osebah, ki so od trga dela najbolj oddaljene. Pospešiti je treba prizadevanja



Unije in nacionalna prizadevanja na tem področju, da bi povečali ponudbo mikrofinanciranja in zadovoljili povpraševanje tistih, ki ga najbolj potrebujejo, predvsem pa brezposelnih in ranljivih, ki želijo ustanoviti ali razviti mikropodjetje, vključno s samozaposlitvijo, vendar nimajo dostopa do posojila. Prvi korak, ki sta ga Evropski parlament in Svet leta 2010 naredila v to smer, je vzpostavitev Instrumenta.

Unije in nacionalna prizadevanja na tem področju, ***zlasti s prožnejšimi in poenostavljenimi upravnimi postopki za obravnavo mikrofinanciranja in zagotovitev, da se bodo lahko prihodnji podjetniki udeležili ustreznih informativnih seminarjev, da bi povečali ponudbo mikrofinanciranja in zadovoljili povpraševanje tistih, ki ga najbolj potrebujejo, predvsem pa brezposelnih in ranljivih, ki želijo ustanoviti ali razviti mikropodjetje, vključno s samozaposlitvijo, vendar nimajo dostopa do posojila. Podobno je med novoustanovljenimi podjetji v Evropski uniji največ malih podjetij in mikropodjetij, mikroposojila pa bi lahko bila najhitrejši način za doseganje dodane vrednosti in konkretnih rezultatov.*** Prvi korak, ki sta ga Evropski parlament in Svet leta 2010 naredila v to smer, je vzpostavitev Instrumenta.

## **Predlog spremembe 9**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 17 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(17a) V skladu s strategijo Evropa 2020 bi moral program reševati vprašanje brezposelnosti mladih.***

## **Predlog spremembe 10**

### **Predlog uredbe**

#### **Uvodna izjava 17 b (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(17b) Reševanje vprašanja brezposelnosti mladih in negotovih zaposlitev ne bi samo zmanjšala socialnih stroškov, temveč tudi spodbujala socialno vključenost.***

## Predlog spremembe 11

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 17 c (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(17c) Instrument mikrofinanciranja bi moral imeti dolgoročen učinek, doseči potencialne upravičence in biti proaktiven element za gospodarske in lokalne razvojne politike. Ukrepe, ki vključujejo mikrofinanciranje in socialno podjetništvo, bi morale spremljati mentorstvo in programi usposabljanja, da bi čim bolj spodbudili razvoj donosnih mikropodjetij. Zato je treba tem ukrepom dodeliti fiksni del proračuna.***

## Predlog spremembe 12

### Predlog uredbe

#### Uvodna izjava 19

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(19) V skladu s členom 9 Pogodbe mora Program zagotoviti, da bodo pri opredeljevanju in izvajanju politik in dejavnosti Unije upoštewane zahteve, povezane s spodbujanjem visoke stopnje zaposlenosti, zagotavljanjem ustrezne socialne zaščite in bojem proti socialni izključenosti.

(19) V skladu s členom 9 Pogodbe bi moral Program zagotoviti, da bodo pri opredeljevanju in izvajanju politik in dejavnosti Unije upoštewane zahteve, povezane s spodbujanjem visoke stopnje zaposlenosti, zagotavljanjem ustrezne socialne zaščite in bojem proti socialni izključenosti. ***Lokalni in regionalni organi bi morali promovirati institucije na področju raziskav in industrije ter spodbujati in podpirati naložbe industrijskih podjetij v raziskave in razvoj. Novi instrument bi bilo treba jasno vključiti v dodatne sklade v okviru kohezijske politike (Evropski socialni sklad, Evropski sklad za regionalni razvoj), da bi poenostavili sistem upravljanja, izvajali ukrepe programa in ustvarili pravo dodano vrednost.***

## Predlog spremembe 13

### Predlog uredbe Uvodna izjava 21

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(21) Ker ciljev te uredbe ni mogoče zadovoljivo doseči na ravni držav članic, temveč jih je zaradi njihovega obsega in učinkov mogoče bolje doseči na ravni Unije, lahko Unija sprejme **ukrepe** v skladu z načelom subsidiarnosti iz **člena 5** Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti, **kot je določeno v navedenem členu**, ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje *navedenih* ciljev.

*Predlog spremembe*

(21) Ker ciljev te uredbe ni mogoče zadovoljivo doseči na ravni držav članic, temveč jih je zaradi njihovega obsega in učinkov mogoče bolje doseči na ravni Unije, **jih** lahko Unija sprejme v **okviru svojih pristojnosti in** v skladu z načelom subsidiarnosti iz **člena 5** Pogodbe o Evropski uniji. V skladu z načelom sorazmernosti **iz navedenega člena in ob upoštevanju institucionalne sestave držav članic** ta uredba ne presega tistega, kar je potrebno za doseganje *teh* ciljev.

## Predlog spremembe 14

### Predlog uredbe Uvodna izjava 22 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(22a) Izvajanje ciljev Programa bo lahko uspešno, če se vanj na vseh operativnih fazah čim bolj vključijo mesta in regije. Regionalni akterji bi morali biti vključeni vse od faze načrtovanja pa do dodeljevanja finančnih sredstev. Regije lahko prispevajo k razvoju naprednih socialnih inovacij, saj danes spadajo med najpomembnejše akterje, tudi na področju socialne politike.**

## Predlog spremembe 15

### Predlog uredbe Uvodna izjava 25 a (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**(25a) Pristojni organi bi morali zagotoviti finančne pobude delodajalcem, ki nudijo usposabljanje nizkokvalificiranim delavcem in jim tako pomagajo pri vstopu na trg dela.**

## **Predlog spremembe 16**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 2 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) „socialno podjetje“ pomeni podjetje, katerega glavni cilj ni ustvarjanje dobička za lastnike in deležnike, temveč doseganje socialnega učinka. Posluje na trgu, tako da proizvaja blago in opravlja storitve na podjetniški in inovativni način, presežke pa uporablja predvsem za doseganje socialnih ciljev. Upravlja se odgovorno in pregledno, predvsem z vključevanjem delavcev, strank in zainteresiranih strani, ki jih njegova poslovna dejavnost zadeva;

*Predlog spremembe*

(a) „socialno podjetje“ pomeni podjetje, katerega glavni cilj ni ustvarjanje dobička za lastnike in deležnike, temveč doseganje **pozitivnega** socialnega učinka. Posluje na trgu, tako da proizvaja blago in opravlja storitve na podjetniški in inovativni način, presežke pa uporablja predvsem za doseganje **ustreznih** socialnih ciljev, **zlasti za lokalne potrebe**. Upravlja se odgovorno in pregledno, predvsem z vključevanjem delavcev, strank in zainteresiranih strani, ki jih njegova poslovna dejavnost zadeva;

## **Predlog spremembe 17**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 3 – odstavek 1 – točka a**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) os Progress, ki podpira razvoj, izvajanje, spremljanje in vrednotenje zaposlitvene in socialne politike ter zakonodaje o delovnih pogojih Unije ter spodbuja oblikovanje politike, temelječe na dokazih, in inovativnost, ob partnerskem sodelovanju s socialnimi partnerji, organizacijami civilne družbe in drugimi

*Predlog spremembe*

(a) os Progress, ki podpira razvoj, izvajanje, spremljanje in vrednotenje zaposlitvene in socialne politike ter zakonodaje o delovnih pogojih Unije ter spodbuja oblikovanje politike, temelječe na dokazih, in inovativnost, ob partnerskem sodelovanju **z lokalnimi in regionalnimi vladami**, socialnimi partnerji, organizacijami civilne družbe in drugimi

zainteresiranimi stranmi;

zainteresiranimi stranmi;

#### *Obrazložitev*

*Doseganje ciljev iz strategije Evropa 2020 mora temeljiti na vseh ravneh države, ki so zanje pristojne.*

### **Predlog spremembe 18**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 3 – odstavek 1 – točka (c)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) os mikrofinanciranje in socialno podjetništvo, ki pospešuje dostop do finančnih sredstev za podjetnike, predvsem tiste, ki so od trga dela najbolj oddaljeni, in socialna podjetja.

*Predlog spremembe*

(c) os mikrofinanciranje in socialno podjetništvo, ki pospešuje dostop do finančnih sredstev za podjetnike, predvsem tiste, ki so od trga dela najbolj oddaljeni, **mlade** in socialna podjetja.

### **Predlog spremembe 19**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 4 – odstavek 1 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) povečati odgovornost za cilje Unije na področju zaposlovanja, socialnih zadev in delovnih pogojev pri ključnih oblikovalcih politike Unije in nacionalnih oblikovalcih politike ter drugih zainteresiranih straneh za izvajanje konkretnih in usklajenih ukrepov na ravni Unije in držav članic;

*Predlog spremembe*

(a) povečati odgovornost za cilje Unije na področju zaposlovanja, socialnih zadev in delovnih pogojev pri ključnih oblikovalcih politike Unije in nacionalnih oblikovalcih politike ter drugih zainteresiranih straneh za izvajanje konkretnih in usklajenih ukrepov na ravni Unije in držav članic, **s čimer se krepi zaupanje javnosti in vseh zainteresiranih strani;**

#### *Obrazložitev*

*Doseganje ciljev iz strategije Evropa 2020 mora temeljiti na vseh vladnih ravneh, ki so zanje pristojne. Zato je ključno okrepiti zmožnosti lokalnih organov z namenom podpore izvajanja politik EU na podlagi vzajemnega učenja, zagotavljanja dokazov in oblikovanja zmogljivosti.*

## Predlog spremembe 20

### Predlog uredbe

#### Člen 4 – odstavek 1 – točka (d)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) spodbujati geografsko mobilnost delavcev ter povečevati zaposlitvene možnosti z razvojem trgov dela Unije, ki so odprti in vsem dostopni;

*Predlog spremembe*

(d) spodbujati geografsko mobilnost delavcev ter povečevati zaposlitvene možnosti z razvojem trgov dela Unije, ki so odprti in vsem dostopni, ***zlasti mladim, ki se pri iskanju zaposlitvenih možnosti soočajo z velikimi težavami;***

## Predlog spremembe 21

### Predlog uredbe

#### Člen 4 – odstavek 2 – točka (b a) (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(ba) za usmerjanje ukrepov v okviru Programa v mlade, ki jih je kriza posebej prizadela, in dolgotrajno brezposelne osebe.***

## Predlog spremembe 22

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 1 – točka 1 – točka (c)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(c) vrednotenja in ***ocene učinka;***

*Predlog spremembe*

(c) vrednotenja, ***zlasti ocene kvalitativnih in kvantitativnih učinkov;***

## Predlog spremembe 23

### Predlog uredbe

#### Člen 6 – odstavek 1 – točka 1 – točka (da) (novo)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(da) spremljanje učinka izvajanih politik***

*na najranljivejše skupine;*

#### **Predlog spremembe 24**

##### **Predlog uredbe**

**Člen 6 – odstavek 1 – točka 1 – točka (d b) (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

***(db) spremljanje učinka izvajanih politik na izboljšanje delovnih pogojev;***

#### **Predlog spremembe 25**

##### **Predlog uredbe**

**Člen 6 – odstavek 1 – točka 3 – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) krepitvijo zmogljivosti nacionalnih uprav **in** specialističnih služb, odgovornih za spodbujanje geografske mobilnosti, ki so jih pooblastili države članice in ponudniki mikrokreditov;

(b) krepitvijo zmogljivosti nacionalnih, **regionalnih in lokalnih** uprav **ter** specialističnih služb, odgovornih za spodbujanje geografske mobilnosti, ki so jih pooblastili države članice in ponudniki mikrokreditov;

##### *Obrazložitev*

*Krepitev zmogljivosti je bistvena za podpiranje lokalnih in regionalnih prizadevanj za odpravo revščine in izključenosti, saj pripomore k preskušanju novih pristopov, medsebojnemu učenju in izmenjavi izkušenj.*

#### **Predlog spremembe 26**

##### **Predlog uredbe**

**Člen 6 – odstavek 1 – točka 3 – točka (c)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(c) organizacijo delovnih skupin nacionalnih uradnikov zaradi spremljanja izvajanja zakonodaje Unije;

(c) organizacijo delovnih skupin nacionalnih, **regionalnih in lokalnih** uradnikov zaradi spremljanja izvajanja zakonodaje Unije;

## *Obrazložitev*

*Izmenjave med javnimi upravami bi morale koristiti vsem vladnim ravnam, saj je veliko javnih politik skupnih in niso v izključni pristojnosti nacionalnih administracij.*

### **Predlog spremembe 27**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 6 – odstavek 1 – točka 3 – točka (f)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(f) izmenjavo osebja med nacionalnimi upravami.

*Predlog spremembe*

(f) izmenjavo osebja med **regionalnimi, lokalnimi in** nacionalnimi upravami.

## *Obrazložitev*

*Spremljanje izvajanja zakonodaje EU mora upoštevati tudi regionalne in lokalne okoliščine ter zato vključiti predstavnike regionalnih in lokalnih vlad.*

### **Predlog spremembe 28**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 6 – odstavek 4**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

4. Ukrepi za spodbujanje mobilnosti posameznikov v Uniji, predvsem razvoj večjezičnih digitalnih platform za uravnoteženje ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih, in ciljno usmerjeni programi mobilnosti za popolnitev prostih delovnih mest, kjer so bili ugotovljeni primanjkljaji na trgu dela, **in/ali** za pomoč posebnim skupinam delavcev, kot so mladi delavci.

*Predlog spremembe*

4. Ukrepi za spodbujanje mobilnosti posameznikov v Uniji, predvsem razvoj večjezičnih digitalnih platform za uravnoteženje ponudbe in povpraševanja po delovnih mestih, in ciljno usmerjeni programi mobilnosti za popolnitev prostih delovnih mest, kjer so bili ugotovljeni primanjkljaji na trgu dela, **in** za pomoč posebnim skupinam delavcev, kot so mladi **in starejši** delavci.

### **Predlog spremembe 29**

#### **Predlog uredbe**

#### **Člen 7**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

Ukrepe v okviru Programa je mogoče izvajati skupaj z drugimi instrumenti Unije,

*Predlog spremembe*

Ukrepe v okviru Programa je mogoče izvajati skupaj z drugimi instrumenti Unije,



če *taki* ukrepi izpolnjujejo cilje Programa in drugih zadevnih instrumentov.

zlasti finančnimi, če ukrepi izpolnjujejo cilje Programa in drugih zadevnih instrumentov. ***Pri tem se upošteva sinergija s strukturnimi skladi Evropske unije, zlasti komplementarnost Programa z Evropskim socialnim skladom, predvsem zaradi uresničevanja cilja vključujoče rasti in izkoreninjenja revščine.***

### **Predlog spremembe 30**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 8 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami zagotovi, da so dejavnosti, ki se izvajajo v okviru Programa, skladne z drugimi ukrepi Unije in jih dopolnjujejo, zlasti v okviru Evropskega socialnega sklada (*ESS*) in na področjih, kot so socialni dialog, pravosodje in temeljne pravice, izobraževanje, poklicno usposabljanje in mladinska politika, raziskave in inovacije, podjetništvo, zdravje, širitev in zunanji odnosi ter splošna gospodarska politika.

*Predlog spremembe*

1. Komisija v sodelovanju z državami članicami ***po načelu partnerstva*** zagotovi, da so dejavnosti, ki se izvajajo v okviru Programa, skladne z drugimi ukrepi Unije in jih dopolnjujejo, zlasti v okviru ***skladov kohezijske politike, še posebej*** Evropskega socialnega sklada, ***Evropskega sklada za regionalni razvoj*** in na področjih, kot so socialni dialog, pravosodje in temeljne pravice, izobraževanje, poklicno usposabljanje in mladinska politika, raziskave in inovacije, podjetništvo, zdravje, širitev in zunanji odnosi ter splošna gospodarska politika.

### **Predlog spremembe 31**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 8 – odstavek 2**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

2. Dejavnosti, ki prejemajo podporo iz Programa, so v skladu z zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo, vključno s pravili o državni pomoči.

*Predlog spremembe*

2. Dejavnosti, ki prejemajo podporo iz Programa, so v skladu z zakonodajo Unije in nacionalno zakonodajo, vključno s pravili o državni pomoči ***in konvencijami Mednarodne organizacije dela.***

## **Predlog spremembe 32**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 8 – odstavek 2 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**2a. Skladnost in dopolnjevanje se zagotavljata tudi s pritegnitvijo lokalnih in regionalnih organov k izvajanju programa.**

## **Predlog spremembe 33**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 10 – odstavek 1**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

1. Rezultate ukrepov, izvedenih v okviru Programa, je treba primerno sporočati in razširjati, da bi čim bolj povečali njihov učinek, trajnost in dodano vrednost za Unijo.

1. Rezultate ukrepov, izvedenih v okviru Programa, je treba primerno sporočati in razširjati **vsem vključenim stranem**, da bi čim bolj povečali njihov učinek, trajnost in dodano vrednost za Unijo.

## **Predlog spremembe 34**

### **Predlog uredbe**

#### **Člen 15 – odstavek – točka (b)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

(b) pospeševati učinkovito in vključujočo izmenjavo informacij, vzajemno učenje in dialog o zaposlitveni in socialni politiki ter zakonodaji o delovnih pogojih Unije na evropski, nacionalni in mednarodni ravni, da bi državam članicam in drugim sodelujočim državam pomagali pri razvoju njihovih politik in izvajanju zakonodaje Unije;

(b) pospeševati učinkovito in vključujočo izmenjavo informacij, vzajemno učenje in dialog o zaposlitveni in socialni politiki ter zakonodaji o delovnih pogojih Unije na evropski, nacionalni, **regionalni, lokalni** in mednarodni ravni, da bi državam članicam in drugim sodelujočim državam pomagali pri razvoju njihovih politik in izvajanju zakonodaje Unije;

## **Predlog spremembe 35**

## Predlog uredbe

### Člen 15 – odstavek 1 – točka (d)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(d) zagotavljati finančno **podporo organizacijam** Unije in nacionalnim organizacijam, da se pospeši njihova zmogljivost za razvoj, spodbujanje in podpiranje izvajanja zaposlitvene in socialne politike ter zakonodaje o delovnih pogojih Unije.

*Predlog spremembe*

(d) zagotavljati finančno **podporo organizacijam** Unije **ter nacionalnim, regionalnim in lokalnim** nacionalnim organizacijam, da se pospeši njihova zmogljivost za razvoj, spodbujanje in podpiranje izvajanja zaposlitvene in socialne politike ter zakonodaje o delovnih pogojih Unije.

## Predlog spremembe 36

### Predlog uredbe

#### Člen 16 – odstavek 2 – točka (e)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(e) nevladne organizacije in **zlasti** tiste, organizirane na ravni Unije;

*Predlog spremembe*

(e) nevladne organizacije in **pri tem tako** tiste, **ki so** organizirane na **nacionalni** ravni **kot tudi tiste, ki so organizirane na ravni** Unije.

## Predlog spremembe 37

### Predlog uredbe

#### Člen 20 – odstavek 1 – točka (a)

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) zagotavljati preglednost prostih delovnih mest in prijav za delovna mesta ter vseh povezanih informacij za potencialne kandidate in delodajalce; to se dosega **z njihovo izmenjavo** in širjenjem na nadnacionalni, medregionalni in čezmejni ravni s standardnimi medsebojno usklajenimi obrazci;

*Predlog spremembe*

(a) zagotavljati preglednost prostih delovnih mest in prijav za delovna mesta ter vseh povezanih informacij za potencialne kandidate in delodajalce; to se dosega **s prepoznavanjem in nenehnim zbiranjem novih zaposlitvenih priložnosti na evropski ravni v javnem ali zasebnem sektorju, spodbujanjem njihove izmenjave** in širjenjem na nadnacionalni, medregionalni in čezmejni ravni s standardnimi medsebojno usklajenimi obrazci; **mreža EURES bi morala postati pravi evropski portal za mobilnost**

*evropskih državljanov;*

### **Predlog spremembe 38**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 22 – odstavek 1 – točka 1 – uvodni del**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

1. **povečati** dostop do mikrofinanciranja in njegovo razpoložljivost za:

*Predlog spremembe*

1. **čim bolj zmanjšati administrativne ovire in stroške, da bi ob zmanjšani odvečni birokraciji povečali** dostop do mikrofinanciranja in njegovo razpoložljivost za:

### **Predlog spremembe 39**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 22 – odstavek 1 – točka 1 – točka (a)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

(a) osebe, ki so ostale brez službe ali jim to grozi ali imajo težave pri vstopanju ali ponovnem vstopanju na trg **del**, **posameznike**, ki jim grozi socialna izključenost, in ogrožene osebe, ki so v zapostavljenem položaju pri dostopu do konvencionalnega trga posojil in ki želijo ustanoviti ali **razviti svoje** mikropodjetje;

*Predlog spremembe*

(a) osebe, ki so ostale brez službe ali jim to grozi ali imajo težave pri vstopanju ali ponovnem vstopanju na trg **delovne sile, mlade in osebe**, ki jim grozi socialna izključenost, in ogrožene osebe, ki so v zapostavljenem položaju pri dostopu do konvencionalnega trga posojil in ki želijo ustanoviti ali **nadalje razvijati lastno mikropodjetje, kar vključuje tudi samozaposlitev, in sicer brez diskriminacije glede na starost**;

### **Predlog spremembe 40**

#### **Predlog uredbe**

##### **Člen 22 – odstavek 1 a (novo)**

*Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

*Predlog spremembe*

**Da se zagotovi dopolnjevanje, se ti ukrepi tesno usklajujejo z ukrepi v okviru kohezijske politike.**

## Predlog spremembe 41

### Predlog uredbe

#### Člen 23 – odstavek 3

##### *Besedilo, ki ga predlaga Komisija*

3. Javni in zasebni organi, ki izvajajo dejavnosti iz odstavka 1(a), spoštujejo visoke standarde upravljanja, vodenja in varstva potrošnikov v skladu z načeli evropskega kodeksa pravičnega ravnanja za ponudnike mikrokreditov in si prizadevajo preprečevati, da bi se osebe in podjetja preveč zadolžili.

##### *Predlog spremembe*

3. Javni in zasebni organi, ki izvajajo dejavnosti iz odstavka 1(a), spoštujejo visoke standarde upravljanja, vodenja in varstva potrošnikov v skladu z načeli evropskega kodeksa pravičnega ravnanja za ponudnike mikrokreditov in si prizadevajo preprečevati, da bi se osebe in podjetja preveč zadolžili ***zaradi dodeljevanja posojil z zelo visokimi obrestmi ter v razmerah, ki podjetja vodijo v stečaj.***

## POSTOPEK

<b>Naslov</b>	Program Evropske unije za socialne spremembe in inovacije
<b>Referenčni dokumenti</b>	COM(2011)0609 – C7-0318/2011 – 2011/0270(COD)
<b>Pristojni odbor</b> Datum razglasitve na zasedanju	EMPL 25.10.2011
<b>Mnenje pripravil</b> Datum razglasitve na zasedanju	REGI 25.10.2011
<b>Pripravljavec/-ka mnenja</b> Datum imenovanja	Tomasz Piotr Poręba 23.11.2011
<b>Obravnava v odboru</b>	26.4.2012
<b>Datum sprejetja</b>	29.5.2012
<b>Izid končnega glasovanja</b>	+: 39 -: 0 0: 2
<b>Poslanci, navzoči pri končnem glasovanju</b>	François Alfonsi, Luís Paulo Alves, Jean-Paul Basset, Victor Boștinaru, Alain Cadec, Nikos Hrizogelos (Nikos Chrysogelos), Tamás Deutsch, Rosa Estaràs Ferragut, Danuta Maria Hübner, Vincenzo Iovine, María Irigoyen Pérez, Seán Kelly, Mojca Kleva, Constanze Angela Krehl, Petru Constantin Luhan, Ramona Nicole Mănescu, Vladimír Maňka, Riikka Manner, Iosif Matula, Erminia Mazzoni, Ana Miranda, Jens Nilsson, Jan Olbrycht, Wojciech Michał Olejniczak, Markus Pieper, Tomasz Piotr Poręba, Monika Smolková, Ewald Stadler, Georgios Stavrakakis, Nuno Teixeira, Lambert van Nistelrooij, Oldřich Vlasák, Kerstin Westphal, Hermann Winkler, Joachim Zeller, Elżbieta Katarzyna Łukacijewska
<b>Namestniki, navzoči pri končnem glasovanju</b>	Ivars Godmanis, Lena Kolarska-Bobińska, Ivari Padar, László Surján, Giommaria Uggias